

iRobot[®] **Scooba**[®]

ROBOT PARA LAVADO DE PISOS

Serie 200
MANUAL DEL PROPIETARIO

Estimado propietario de Scooba:

Felicitaciones y bienvenido al mundo de iRobot. Usted se ha sumado al creciente número de personas que descubrieron una forma más inteligente de limpiar.

Su iRobot Scooba es un producto innovador y fácil de usar que cambiará para siempre la manera en que usted limpia los pisos duros. El Scooba le permite ocuparse de otras tareas del hogar mientras limpia, de modo que podrá limpiar los pisos duros con mayor frecuencia y hacer más tareas del hogar.

Gracias por unirse a la revolución de iRobot. Estamos ansiosos por ofrecerle más productos revolucionarios que cambiarán y mejorarán su mundo.

En nombre de todo el equipo de iRobot.



Colin Angle
Presidente, director general y cofundador, iRobot Corporation

Cuidado de su iRobot Scooba

Utilícelo a menudo para obtener los mejores resultados. El robot Scooba fue diseñado para funcionar solamente con el limpiador para pisos duros Scooba o con agua corriente. Nunca lo utilice con lejía. Después de cada uso, enjuague el tanque. Inspeccione y limpie las ruedas y la placa inferior después de cada uso para evitar el ingreso de pelos y suciedad en las ruedas, los cepillos y el secador.

Su Scooba realiza el trabajo de manera bastante inteligente, pero necesita un poco de ayuda. Antes de limpiar, barra los residuos más grandes y retire cualquier obstáculo, mueble o tapete liviano. El robot se encarga del polvo y la suciedad en general, pero evite utilizarlo con grandes derrames de líquido.

Extienda la vida útil de la batería recargándola tan pronto como sea posible. Para ello, mantenga enchufado su Scooba. Si va a almacenarlo por un período largo, cargue la batería, luego, quítela y almacénela en un lugar fresco y seco.

Primero la seguridad. Dado que el robot Scooba contiene piezas eléctricas, no lo sumerja ni lo rocíe con agua. Solamente límpielo con un paño húmedo.

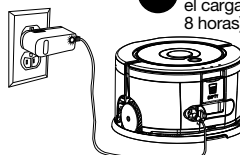
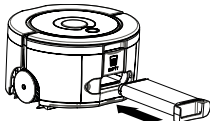


PRECAUCIÓN: NO UTILICE EL SCOOPA SOBRE LAS SIGUIENTES SUPERFICIES:
Alfombra o tapetes, madera no laminada, pisos encerados o pisos laminados

Primeros pasos

Carga del Scooba

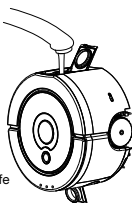
- 1 Antes de usar el Scooba por primera vez, inserte la batería incluida.
- 2 Coloque el Scooba sobre el tapete de almacenamiento (para protección de los cepillos) y enchúfelo.
- 3 Cargue el Scooba hasta que la luz verde en el cargador permanezca encendida (hasta 8 horas).



Preparación del Scooba

- 1 Añada lentamente agua tibia por el puerto de llenado (FILL). Abra los puertos de llenado (FILL) y vaciado (EMPTY) de modo que la membrana pueda expandirse por completo.
- 2 Añada limpiador para pisos duros Scooba (1 paquete o 1/2 tapa).
- 3 Cierre con firmeza los puertos de llenado (FILL) y vaciado (EMPTY) hasta sellarlos.

Asegúrese de que la puerta del enchufe de carga esté cerrada.



¡Comencemos!

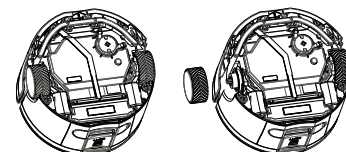
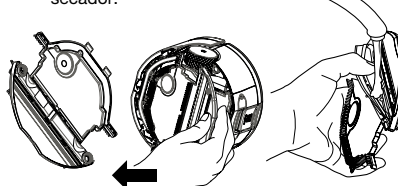
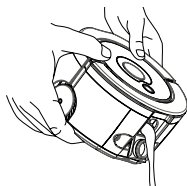
- 1 En primer lugar, barra los residuos más grandes y quite cualquier obstáculo y los tapetes livianos del área que va a limpiar.
- 2 Coloque el Scooba sobre el piso y presione el botón de alimentación para encenderlo.
- 3 Presione y suelte el botón de limpieza (CLEAN) para comenzar el ciclo completo de limpieza.

Para un ciclo breve, manténgalo presionado hasta que comience el segundo sonido



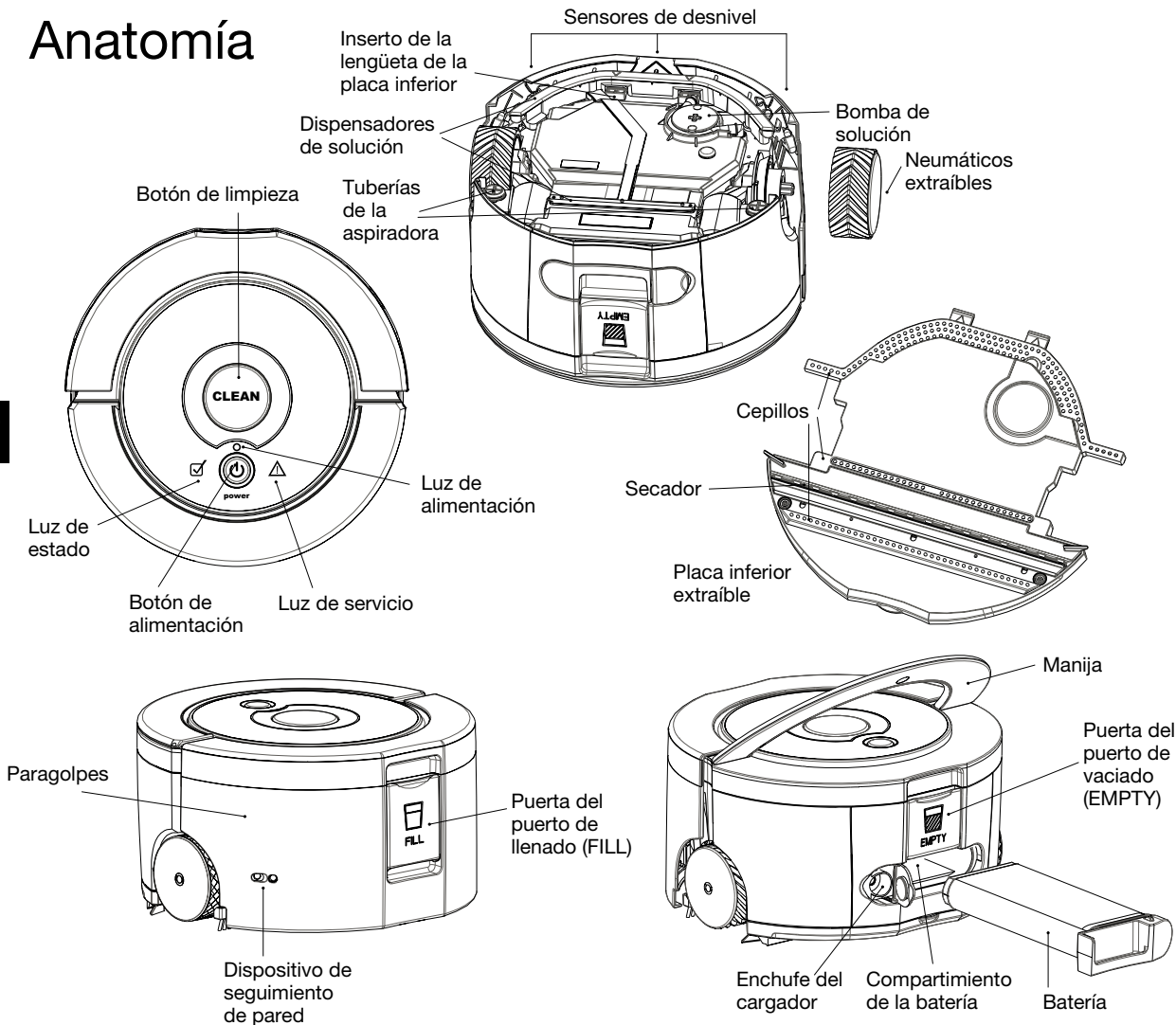
Vacíe y limpie el Scooba

- 1 Al finalizar el ciclo, vacíe y enjuague bien ambos tanques con agua.
- 2 Retire la placa inferior. Enjuague y retire todos los residuos de los cepillos y el secador.
- 3 Quite todos los residuos del Scooba antes de volver a colocar la placa inferior. De ser necesario, retire y vuelva a colocar los neumáticos.





Anatomía

ES





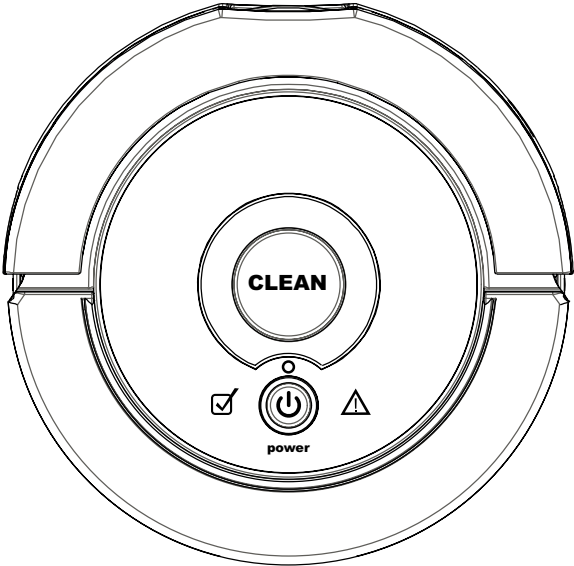
Luces

	Luz de alimentación	Estado de la batería
	Verde	Encendido
	Luz de limpieza	Significado
	Encendido	Limpiando
	Apagado	La limpieza está completa o el Scooba necesita ayuda

Referencia rápida de las luces indicadoras

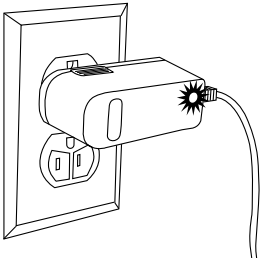
Consulte la sección de solución de problemas para obtener instrucciones detalladas.

Luz de estado	Significado
	El ciclo de limpieza se ha completado
Luz de servicio	Significado
	El Scooba necesita ayuda (consulte la sección de solución de problemas)



Cargador

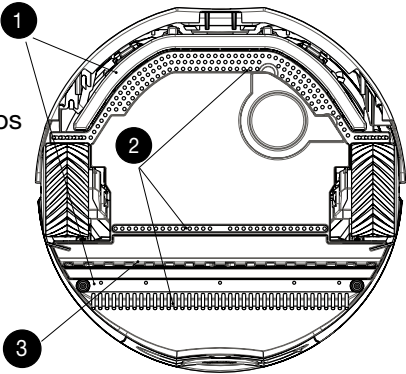
Luz del cargador del Scooba	Estado de la batería
Verde fijo	Completamente cargado
Parpadeo verde lento	Carga regular (hasta 8 horas)
Parpadeo verde rápido	Volver a cargar (hasta 15 horas)
No se enciende la luz al enchufar	No está conectada al Scooba
Sin luz al conectar al Scooba	Consulte la sección de solución de problemas



Sistema de limpieza

El Scooba usa un sistema de limpieza automático de tres etapas en cada pasada. Cuenta con un tanque único de dos cámaras para que la solución de limpieza nueva nunca se mezcle con el agua sucia que el Scooba recoja.

- 1 **Lava.** El Scooba esparce solución de limpieza.
- 2 **Friega.** El Scooba friega suavemente el piso.
- 3 **Seca.** El Scooba usa un secador y una aspiradora para recoger el agua sucia.



iRobot aprueba la utilización del Scooba con agua corriente o con la solución de limpieza para pisos duros Scooba, la cual cuenta con una fórmula especial que es un potente agente de limpieza, pero a la vez es segura para niños y mascotas.

⚠ PRECAUCIÓN: El uso de otras soluciones puede dañar el Scooba y anular la garantía. Nunca utilice lejía.

El Scooba cuenta con dos ciclos de limpieza.

Ciclo de limpieza	Tamaño de la habitación	Tiempo aproximado del ciclo	Primeros pasos	¿Cuándo debo usar este ciclo?
Completo	Hasta 14 metros cuadrados (150 pies cuadrados)	45 minutos	Presione el botón de alimentación. Presione el botón de limpieza (CLEAN) y suéltelo una vez que comience la canción.	Para habitaciones más grandes o cualquier habitación que requiera tiempo de limpieza adicional
Breve	Hasta 6 metros cuadrados (60 pies cuadrados)	20 minutos	Presione el botón de alimentación. Mantenga presionado el botón de limpieza (CLEAN) hasta que comience la segunda canción.	Para limpiar varias áreas pequeñas con una única carga de la batería

Siempre llene por completo el Scooba para alcanzar un mejor rendimiento. Tras finalizar un ciclo breve, el Scooba tendrá agua restante en el tanque de llenado (FILL) y podrá completar un segundo ciclo breve si usted lo desea. Asegúrese de vaciar y enjuagar ambos tanques antes de almacenarlo para utilizarlo más adelante.

Patrón de limpieza

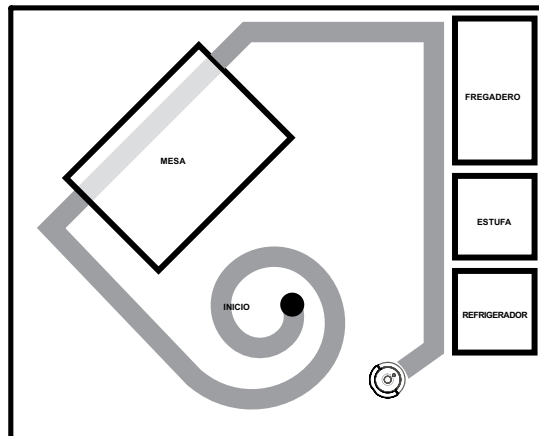
El Scooba es un robot que limpia los pisos de una manera distinta a la de la mayoría de la gente. La tecnología sensible iAdapt™, el sistema de software y sensores avanzado y exclusivo de iRobot, le permite al Scooba desplazarse y rodear obstáculos habituales sin inconvenientes. Al realizar múltiples pasadas, el Scooba limpia la habitación con más detenimiento.

El Scooba alternará entre el giro en espiral, el seguimiento de paredes y el cruce de habitación durante un ciclo de limpieza.

Giro en espiral: le permite al Scooba limpiar eficazmente un área grande.

Seguimiento de paredes: le permite al Scooba limpiar el perímetro de la habitación y evitar muebles y obstáculos.

Cruce de habitación: le permite al Scooba limpiar nuevas áreas mientras cruza de un lado de la habitación al otro.



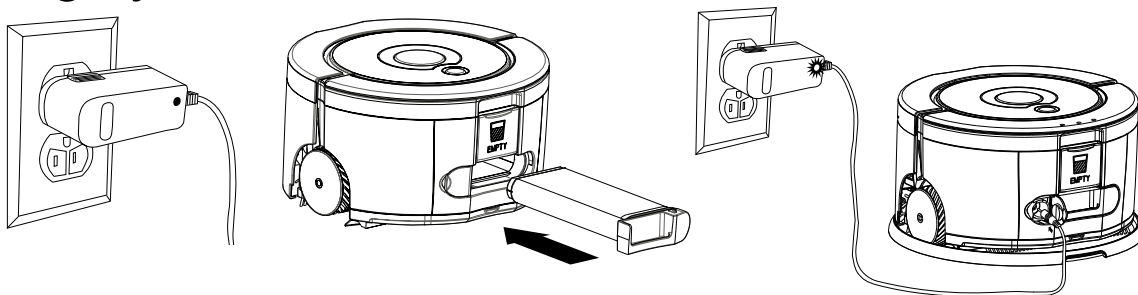
ES

Nota: El Scooba pasará sobre la misma área del piso varias veces a fin de garantizar la cobertura total. Para conocer los tiempos de limpieza específicos, consulte la Tabla de ciclos de limpieza en la página 5.

CONSEJO: Para realizar una limpieza más rápida y alcanzar un mejor rendimiento, quite cualquier obstáculo y los residuos más grandes del piso antes de usar el Scooba. Barra el piso antes de usar el Scooba.

CONSEJO: Puede restringir el uso del Scooba a una única habitación con el dispositivo Virtual Wall (consulte la sección sobre Virtual Wall), que se incluye en modelos selectos y se vende por separado.

Carga y almacenamiento de la batería



Enchufe el cargador en la pared y conecte el cargador al Scooba para cargarlo. Cuando lo enchufe, el cargador parpadeará dos veces para mostrar que está recibiendo alimentación.

El Scooba funciona con un paquete de batería recargable. Esta batería puede durar cientos de ciclos de limpieza si recibe el cuidado adecuado. Para extender la vida de la batería, siempre guarde el Scooba conectado a un cargador enchufado.

CONSEJO: En el caso de un almacenamiento a largo plazo de 3 o más meses, cargue por completo la batería y, a continuación, retírela del Scooba.

Almacénelo en un lugar fresco y seco. Se debe volver a cargar la batería al menos cada 6 meses.

Tiempo de limpieza

Cargue por completo la batería del Scooba antes de cada ciclo de limpieza. Una vez cargada completamente, la batería podrá utilizarse para al menos un ciclo completo de limpieza o dos ciclos breves.

Recarga de 15 horas

Si se ha dejado el Scooba desenchufado durante un período prolongado, comenzará un ciclo de carga especial de 15 horas. Esta carga prolongada recarga la batería y extiende su vida útil. Durante la carga, la luz del cargador parpadeará rápidamente. Nota: Para obtener mejores resultados, no interrumpa esta recarga.

Virtual Wall® de Scooba (se incluye en modelos selectos)

El dispositivo Virtual Wall de Scooba crea una barrera invisible que el dispositivo no cruzará. Puede configurarse para bloquear áreas de hasta 2,5 metros (8 pies).

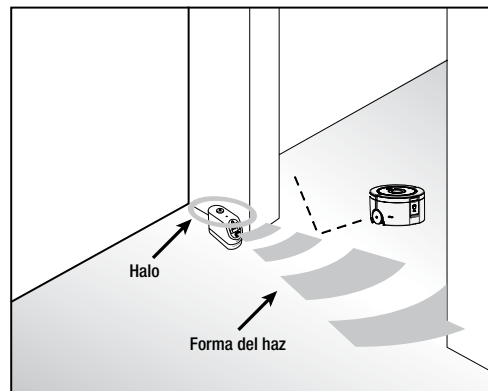


CONSEJO: Use el dispositivo Virtual Wall para bloquear entradas o para mantener el Scooba lejos de los cables.

Se pueden usar varios dispositivos Virtual Wall siempre y cuando sus haces no se crucen entre sí.

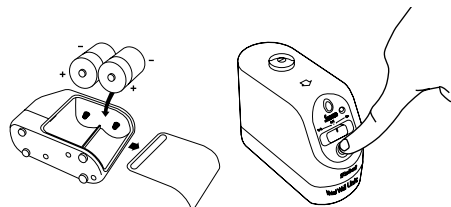
El haz del dispositivo Virtual Wall tiene forma de ojo de cerradura. Un halo pequeño evita que el Scooba choque contra la pared virtual, y un haz más grande delimita las áreas de la casa a las cuales no quiere que el Scooba llegue.

CONSEJO: Para obtener el máximo rendimiento, coloque el dispositivo Virtual Wall en la parte exterior del marco de la puerta que desee bloquear y siempre utilice la configuración más corta posible.



El dispositivo Virtual Wall requiere 2 baterías D. Los dispositivos Virtual Wall se apagan automáticamente o pueden apagarse de forma manual presionando el botón de alimentación.

Cuando los niveles de batería sean bajos, la luz de alimentación del dispositivo Virtual Wall parpadeará para indicar que se necesitan baterías nuevas.



Solución de problemas

El Scooba le indicará si existe una falla mediante un sonido de dos tonos y una serie de pitidos y parpadeos de luces. Cuente los parpadeos de luces o pitidos, y consulte el gráfico que se muestra debajo para identificar y solucionar el problema.

Para repetir los parpadeos y pitidos del error, golpee suavemente el paragolpes del Scooba. Si el problema persiste, contáctese con el servicio de atención al cliente de iRobot.

Cantidad de pitidos/parpadeos después de sonidos	Causa probable	Qué hacer
0 (LED de error fijo)	Tanque de llenado (FILL) vacío	Llene el tanque con agua y solución de limpieza, y presione el botón de limpieza (CLEAN).
1	El Scooba está desnivelado	Mueva el Scooba a un área sin obstáculos y presione el botón de limpieza (CLEAN).
	Los sensores de desnivel están sucios	Limpie los tres sensores de desnivel con un algodón y presione el botón de limpieza (CLEAN). Los sensores de desnivel se ubican en el paragolpes y se puede acceder a ellos volteando el Scooba.
	Funcionamiento incorrecto del sensor de desnivel	Contáctese con el servicio de atención al cliente de iRobot.
2	El Scooba está atascado	Muévalo a un área sin obstáculos y presione el botón de limpieza (CLEAN).
		Si el Scooba se atasca cerca de un dispositivo Virtual Wall, aléjelo del dispositivo y presione el botón de limpieza (CLEAN).
3	Problema del paragolpes	Golpee suavemente el paragolpes para asegurarse de que se mueva hacia adentro y hacia afuera. Quite los residuos visibles de los bordes del paragolpes y presione el botón de limpieza.
4	Funcionamiento incorrecto de la rueda izquierda o derecha	Inspeccione y limpie las ruedas del Scooba y presione el botón de limpieza.
5	Las tuberías de la aspiradora del Scooba están obstruidas o hidrobloqueadas	Quite la placa inferior del Scooba y limpie los residuos de las tuberías de la aspiradora. Vuelva a colocar la placa inferior, mueva el Scooba a un área sin obstáculos y presione el botón de limpieza (CLEAN). (Nota: El Scooba no debe utilizarse para limpiar derrames grandes).
6	Funcionamiento incorrecto de la bomba	Contáctese con el servicio de atención al cliente de iRobot.
7	Funcionamiento incorrecto de la aspiradora	Contáctese con el servicio de atención al cliente de iRobot.

Luz del cargador	Causa probable	Qué hacer
El cargador está enchufado y conectado al Scooba, pero la luz del cargador está apagada	No hay alimentación en el tomacorriente de pared o hay un error de carga	Desconecte el cargador del tomacorriente y del Scooba. Espere 5 segundos y enchufe el cargador en el tomacorriente y directamente en el Scooba. Si la luz del cargador no se enciende, confirme que haya alimentación en el tomacorriente. Para ello, enchufe una lámpara.

Instrucciones importantes de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN: NO DEJE AL DESCUBIERTO LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS DEL SCOOPA, LA BATERÍA NI EL CARGADOR. DENTRO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REEMPLAZAR EL USUARIO. ACUDA AL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO PARA REALIZAR TAREAS DE REPARACIÓN. ASEGÚRESE DE QUE EL VOLTAJE NOMINAL DEL CARGADOR DE BATERÍAS BLINDADO SE CORRESPONDA CON EL VOLTAJE DEL TOMACORRIENTE ESTÁNDAR. Tenga cuidado siempre que utilice su Scooba. Para reducir el riesgo de daños, tenga siempre en cuenta las precauciones de seguridad durante la configuración, el uso y el mantenimiento del Scooba.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de poner en marcha su Scooba.
- Conserve las instrucciones de seguridad y mantenimiento para consultarlas en el futuro.
- Preste atención a todas las advertencias acerca del robot Scooba, la batería, el cargador y el manual del usuario.
- Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
- Acuda a iRobot para todas las tareas de mantenimiento no rutinarias.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una capacidad física, mental o sensorial reducida, o con escasa experiencia y conocimiento, salvo que una persona responsable les proporcione supervisión o las instrucciones necesarias relacionadas con el uso del dispositivo para su seguridad.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

SEGURIDAD DEL SCOOPA

- El uso del robot Scooba está indicado únicamente para interiores.
- El robot Scooba no es un juguete. No se siente sobre el robot ni se ponga de pie sobre él. Debe vigilar a las mascotas y a los niños pequeños cuando el Scooba esté limpiando.
- Límpiolo únicamente con un paño húmedo. No sumerja este robot en el agua.
- No utilice este robot para recoger algo que esté ardiendo o echando humo.
- No utilice este robot para recoger gotas de lejía, pintura ni cualquier otro compuesto químico.
- Antes de utilizar este robot, recoja objetos como, por ejemplo, ropa, papeles sueltos, tiradores de persianas o cortinas, cables de corriente y cualquier otro objeto frágil. Si el robot pasa sobre el cable de corriente y lo arrastra, es posible que haga caer algún objeto de una mesa o una estantería.
- Si la habitación que se va a limpiar tiene balcón, coloque una barrera física para evitar que el robot acceda al balcón, así garantizará un funcionamiento seguro.
- Retire siempre la batería antes de transportar o almacenar el robot durante un período largo.

BATERÍA Y SEGURIDAD DE CARGA DEL SCOOPA

- Conecte el dispositivo Scooba únicamente al tipo de fuente de alimentación que se indica en la etiqueta. Si no está seguro acerca del tipo de corriente que se suministra a su hogar, consulte a la empresa suministradora de electricidad local. El robot no puede usarse con ningún tipo de convertidor de corriente. El uso de otros convertidores de corriente anulará de inmediato la garantía.
- Utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante para cargar este robot.
- No utilice un cargador con un cable o un enchufe dañados.
- Cargue el dispositivo en interiores solamente.
- Nunca toque los cargadores con las manos húmedas.
- Desconecte siempre el Scooba del cargador antes de la limpieza.
- No cargue baterías que no sean recargables.

RESTRICCIONES DE USO DEL SCOOPA

- No utilice el Scooba sobre alfombras, tapetes, maderas duras sin sellar, piedra ni piso laminado.
- No utilice lejía, amoníaco ni agua caliente, ya que pueden dañar el robot y anular la garantía.
- Almacene y utilice el Scooba en entornos de temperatura ambiente únicamente.
- No utilice el Scooba para limpiar derrames grandes (p. ej., un litro de leche derramada).

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO

Robot de limpieza aspirador iRobot Scooba® y accesorios

Fabricante: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, EE. UU.

Declara que el robot Scooba junto con el modelo L13143 y los cargadores de batería 5961 cumplen con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC reformada por la Directiva 93/68/EC y la Directiva EMC 2004/108/EC reformada por 93/68/EC y 2004/108/EC.

Se han aplicado las siguientes normas:

EN 60335-2-2:2003 + A1:2004 + A2:2006

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-2: Requisitos particulares para dispositivos de limpieza aspiradores y con succión de agua.

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Requisitos generales.

EN 60335-2-29:2004

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-29: Requisitos específicos para los cargadores de baterías.

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos análogos. Parte 1: Emisión

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos análogos. Parte 2:

Inmunidad. Norma de familia de productos

Atención al cliente de iRobot en EE. UU.

Si tiene preguntas o comentarios acerca del robot Scooba, comuníquese con iRobot antes de contactar a un vendedor.

Visite nuestra página web en www.irobot.com para conocer consejos, preguntas frecuentes o información sobre accesorios y otros productos de iRobot.

Si aún necesita asistencia:

- Visite el sitio web de soporte de iRobot en www.irobot.com/support
- Llame a nuestros representantes de atención al cliente al 877-855-8593

Atención al cliente internacional de iRobot

Si desea comunicarse con un socio internacional cercano para ventas y soporte técnico, visite global.irobot.com.